

E6 - Layered Memories

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

UPPER SIX

[00:05] ---

It's annoying me,
so this time, I'm going to kill you.

[00:12] ---

Hinokami Kagura...

[00:15] ---

Raging Sun!

[00:22] ---

Flame Dance!

[00:24] ---

That was nothing to write home about.

[00:26] ---

In the end, this is all it amounts to!

[00:32] ---

Where is he?

[00:33] ---

Hinokami Kagura...

[00:35] ---

Fake Rainbow...

[00:39] ---

I can do this!

[00:40] ---

Hinokami Kagura...

[00:42] ---

Fire Wheel!

[01:00] ---

Recovery Breathing!

[01:16] ---

I'm able to fight...

[01:17] ---

an Upper Rank demon!

[02:50] ---

EPISODE 6:

LAYERED MEMORIES

[03:11] ---

You ugly piece of trash!

[03:40] ---

What's going on?

[03:42] ---

The Belts are entering her body!

[03:45] ---

No. Are they going back into her?

The ones that were split off from her?

[03:57] ---

Stand your ground!

Get your breathing under control!

[04:01] ---

Let's go!

[04:03] ---

I knew it.

[04:05] ---

She's gone!

[04:08] ---

A Hashira...

[04:12] ---

So a Hashira did come, after all!

[04:15] ---

That's great!

[04:17] ---

That will certainly please my master!

[04:21] ---

She's transformed.

[04:24] ---

What an ominous scent.

[04:27] ---

*It's making the back of my throat
sting with pain!*

[04:30] ---

She's gained even more power!

[04:33] ---

But is Uzui with Inosuke and the others?

[04:37] ---

Then I can rest easy.

[04:39] ---

You guys need to shut the hell up!

[04:41] ---

What's the deal with that sword?

[04:44] ---

You have a lot of nerve,
brawling in front of my House!

[04:47] ---

What kind of harassment is this?

[04:49] ---

*Oh no! We made too much noise,
and now people are...*

[04:52] ---

I'll have you know that this Hanamachi is viable
because we and our clients all follow the rules!

[04:58] ---

People like you aren't welcome here!

[05:01] ---

Now get the hell out of my sight!

[05:04] ---

Why don't you shut your trap?

[05:11] ---

Don't do it!

[05:13] ---

Don't do it! Don't come this way!

[05:15] ---

Step back!

[05:21] ---

Stay inside your buildings!

[05:46] ---

H-Hiro! No!

[05:50] ---

Stay calm.

[05:52] ---

You'll survive!

[05:55] ---

Your arm!

[05:57] ---

Tie it up with some string!

[06:06] ---

Come back here!

[06:08] ---

I won't let you get away with this!

[06:11] ---

Not after what you just did!

[06:13] ---

What? You still have something to say?

[06:17] ---

That's enough, ugly one.

[06:20] ---

The repulsive have no reason
to live, anyway.

[06:24] ---

So you can all just die and rot together.

[06:31] ---

Hiro! Hiro!

[06:34] ---

No! Somebody help us!

[06:37] ---

All of you, stay inside!

[06:40] ---

It's too dangerous, so stay hidden!

[06:51] ---

Dear Kamado...

[06:53] ---

I know that I wronged you.

[07:02] ---

Thank you for shedding tears over Kyojuro.

[07:06] ---

*I hear that you've also been exchanging letters
with Senjuro for the past four months.*

[07:13] ---

*He seems to be
in a much better place now.*

[07:18] ---

*I'm ashamed that our first meeting
went the way it did.*

[07:24] ---

*At a time when my own incompetence
had left me shattered,*

[07:27] ---

*things went from bad to worse
when my beloved wife succumbed to illness.*

[07:32] ---

*Since then, I've done nothing
but drink myself into a stupor and wallow.*

[07:38] ---

There's no bigger fool than me.

[07:42] ---

Unlike me, Kyojuro was a fine son.

[07:48] ---

*Even after I abandoned him
as his instructor,*

[07:51] ---

*he trained by reading
the Guide to Flame Breathing,*

[07:54] ---

and became a Hashira.

[07:57] ---

Even though there were only three volumes.

[08:01] ---

He must have had more of Ruka's...

[08:04] ---

Of his mother's blood.

[08:06] ---

Both Kyojuro and Senjuro are fine boys.

[08:11] ---

And Kamado...

[08:14] ---

You have an even more amazing power.

[08:17] ---

*I hear that those who are chosen
to wield Sun Breathing...*

[08:21] ---

*are born with the same red mark
on their forehead that you have.*

[08:27] ---

And so I'm sure that you...

[08:30] ---

No, Shinjuro.

[08:33] ---

I wasn't born with this scar.

[08:36] ---

*Originally, it was a burn mark from when
I protected my brother from a falling brazier.*

[08:43] ---

*Later, I injured myself there
during Final Selection,*

[08:46] ---

*and that's how it ended up
the way it is now.*

[08:49] ---

*I hear that my father was born
with a faint mark on his forehead,*

[08:54] ---

but that wasn't the case with me.

[08:57] ---

I must not be a chosen wielder.

[09:03] ---

But...

[09:05] ---

even so...

[09:07] ---

Even if I'm not one of the chosen ones...

[09:10] ---

Even if I'm not up to the task...

[09:14] ---

there are times

when I just can't back down!

[09:18] ---

*Because in this world,
there are those who lack human hearts!*

[09:23] ---

*Killing for no reason
without a second thought!*

[09:27] ---

Without any hint of remorse!

[09:33] ---

I won't allow...

[09:35] ---

that kind of tyranny...

[09:36] ---

no matter what!

[09:43] ---

Those lost lives will never return!

[09:47] ---

They can never come back!

[09:51] ---

Those made of flesh and blood
can't do what demons do.

[09:55] ---

Why would you rob them?

[09:57] ---

Why would you trample over their lives?

[10:00] ---

I've heard these words before.

[10:05] ---

*What do you find so entertaining?
What's so amusing about this?*

[10:10] ---

What do you take life for, exactly?

[10:15] ---

Who is that? I don't know.

[10:18] ---

Why can't you understand?

[10:21] ---

How can you forget?

[10:24] ---

This isn't me.

[10:27] ---

These aren't my memories.

[10:29] ---

It's the cells!

[10:31] ---

Master Muzan's!

[10:34] ---

The memories of the cells...

[10:38] ---

DEMON SLAYER: KIMETSU NO YAIBA
ENTERTAINMENT DISTRICT ARC

[10:43] ---

DEMON SLAYER: KIMETSU NO YAIBA
ENTERTAINMENT DISTRICT ARC

[10:56] ---

- Muscle! Muscle!
- Muscle! Muscle!

[10:58] ---

- Mus-cle!
- Mus-cle!

[11:00] ---

Hey you!

[11:02] ---

That Worm Belt just scattered
through that hole and escaped!

[11:05] ---

You shut up!

[11:07] ---

I saved everyone who was trapped inside,
so what's the problem?

[11:11] ---

First, worship and praise me!

[11:13] ---

We'll discuss that other thing later!

[11:16] ---

Lord Tengen! You have to go after it,
or there'll be more carnage!

[11:20] ---

Don't worry about us! Please go!

[11:26] ---

Come on, boys!
We're giving chase!

[11:29] ---

Follow me!

[11:32] ---

Move it now!

[11:35] ---

Out of my way!

[11:36] ---

Lord Tengen is comin' through!

[11:39] ---

DESTROY

[11:42] ---

Dammit! He's too fast!

[11:49] ---

What is it?

[11:52] ---

You were a human once, weren't you?

[11:55] ---

You must've shed tears once,
struggling against pain and suffering.

[12:00] ---

You really are annoying,
rambling on and on like that!

[12:03] ---

I don't remember anything
about the past!

[12:06] ---

I'm a demon now,
so who cares about that?

[12:10] ---

Demons never grow old.

[12:12] ---

And they don't need money to eat.

[12:15] ---

They don't get sick.

[12:17] ---

They don't die.

[12:19] ---

They have nothing to lose.

[12:22] ---

Not to mention...

[12:24] ---

we beautiful, powerful demons...

[12:26] ---

can do anything we want!

[12:29] ---

Fine.

[12:31] ---

Enough, then.

[12:36] ---

Blood Demon Art...

[12:41] ---

Eight-Layered Obi Slash!

[12:44] ---

*Now, you can't stop this, can you?
It's because you're an idiot!*

[12:48] ---

*This interweaving attack
leaves you with nowhere to run.*

[12:51] ---

*The parts of my body that were split off
to take control of this Hanamachi...*

[12:55] ---

*Now that I'm whole again,
my speed is in a class of its own!*

[13:00] ---

*You could barely hold your own
against my non-Blood Demon Art attacks,*

[13:03] ---

so you have no chance now.

[13:05] ---

It's all over for you, isn't it? Farewell!

[13:07] ---

I'm going to slash you, dull sword and all!

[13:13] ---

And now, I'll be making my way to that Hashira!

[13:18] ---

Hinokami Kagura...

[13:20] ---

Burning Bones, Summer Sun.

[13:25] ---

That hurts! What is this pain?

[13:28] ---

*It's like a burning pain
where I received that slash!*

[13:32] ---

I can't regenerate like I'm supposed to!

[13:34] ---

But his wounds must be deep, too!

[13:37] ---

*Making such violent moves
would normally rupture his body on the spot!*

[13:44] ---

*In the first place,
how can he slice my Belt?*

[13:49] ---

When its durability has increased!

[13:52] ---

My fingertips are trembling.

[13:54] ---

Is this me?

[13:57] ---

Master Muzan?

[14:03] ---

Damn him! Now he's faster than before!

[14:06] ---

It doesn't make sense!

Doesn't make sense!

[14:08] ---

Don't you feel any pain?

[14:09] ---

Are you human?

[14:19] ---

As if someone like you...

[14:21] ---

could ever hope to decapitate me!

[14:27] ---

It's soft.

[14:29] ---

It's too soft for me to cut through.

[14:31] ---

*It blunted my sword slash
by bending and weaving.*

[14:36] ---

I won't let you get away!

[14:37] ---

You ugly, vile brat!

[14:40] ---

There are more Belts now.

[14:42] ---

Thirteen of them.

[14:44] ---

*If I dodge them,
they might wreak even more havoc.*

[14:48] ---

But for some reason...

[14:51] ---

they're awfully slow.

[14:54] ---

I won't let you cut me!

Not this time!

[14:57] ---

*Making contact with my neck just now
was just a fluke!*

[15:05] ---

Huh?

[15:06] ---

*The Belts he warded off with his sword ridge
are now pinned in one spot!*

[15:12] ---

You really think you've stopped me?

[15:14] ---

I'll blow you away!

[15:18] ---

You think you can pull them tight
so you can slash them?

[15:21] ---

But I can let them loose
in the blink of an eye!

[15:25] ---

There's no way you can
overcome this distance in an instant—

[15:35] ---

Huh?

[15:36] ---

He slashed them?

[15:38] ---

So fast!

[15:39] ---

It's simple.

[15:41] ---

*I just have to bring my sword down
faster than they can start bending.*

[15:46] ---

I can do it this time. I can slash her.

[15:50] ---

Big Bro!

[15:56] ---

Big Bro, breathe! Please!

[16:13] ---

So pathetic, you humans. Seriously.

[16:17] ---

No matter how you struggle, that's the best
you can do. I'm starting to feel sorry for you.

[16:23] ---

*I can't stop coughing!
It's so hard to breathe!*

[16:27] ---

*I must've gone way past
my stamina threshold!*

[16:32] ---

All I can see ahead of me is darkness.

[16:35] ---

*All I can hear is the sound
of my own heartbeat.*

[16:38] ---

That's right.

[16:40] ---

Your wounds won't be healing any time soon,
so no wonder you've ended up like this.

[16:47] ---

Wield your sword!

[16:50] ---

I'll return the favor by slicing your head off!

[17:25] ---

You have a lot of nerve doing that to me!

[17:27] ---

You!

[17:29] ---

Right, it's you!

[17:30] ---

It's you, isn't it?

[17:32] ---

The one he was talking about was you, huh?

[17:38] ---

Daki...

[17:39] ---

*There's a demon
who slipped from my grasp.*

[17:43] ---

Just like Tamayo.

[17:46] ---

Find her and get rid of her.

[17:49] ---

You're the only one I can turn to.

[17:52] ---

*She's a girl clad in a kimono
with a hemp leaf pattern, and a checkered belt.*

[18:05] ---

Yes!

[18:06] ---

Of course I'll be happy
to torture her to death!

[18:09] ---

As you wish!

[18:18] ---

Is kicking the only thing you know?

[18:23] ---

You damn bottom-feeder demon!

[18:35] ---

Could you be any weaker?

[18:37] ---

I can see that you've hardly
devoured any humans.

[18:40] ---

I wonder how you managed
to escape his control.

[18:44] ---

You poor thing!

[18:46] ---

Your torso and lower body
went their separate ways, didn't they?

[18:50] ---

You'd better not move.

[18:52] ---

A half-developed demon like you
can't possibly regenerate right away, I'm sure.

[19:00] ---

We're both demons, after all.
I won't bully you anymore.

[19:04] ---

I'll absorb you into my Belt, and when morning
comes, I'll kill you by exposing you to the sun!

[19:09] ---

Demons killing each other...

[19:11] ---

Such a waste of time!

[19:20] ---

Huh?

[19:21] ---

Hold on a second. What's this?

[19:23] ---

She's regenerated her leg.

[19:26] ---

Never mind her leg,

[19:27] ---

how can she be standing?

[19:30] ---

I know I just severed her body!

[19:33] ---

I know that I felt it!

[19:34] ---

I slashed her for sure!

[19:43] ---

Her healing and regeneration speed...

[19:46] ---

is...

[19:47] ---

Upper Rank caliber.

[20:08] ---

What is this cruelty?

[20:10] ---

This intimidating air?

[20:12] ---

She changed all a sudden.

[20:19] ---

Big Bro...

[20:22] ---

*You and our sister
sure take after each other.*

[20:27] ---

*You're gentle but scary
when you get mad.*

[20:31] ---

Like our sister...

[20:33] ---

*when that rough-looking grown-up
bumped into a kid and hurt him,*

[20:37] ---

*she got in his face,
asking him to apologize.*

[20:41] ---

*I mean, luckily there were
tons of grown-ups around, but...*

[20:46] ---

it was scary. For me.

[20:49] ---

*Since people who get mad for others
tend not to have any regard for their own safety.*

[20:56] ---

*And because of that, they may lose
something precious someday.*

[21:01] ---

That scares me.

[21:10] ---

Another kick?

[21:12] ---

You're a one-trick pony, aren't you?

[21:14] ---

Your neck is next!

[22:59] ---

NIN-NIN

[23:00] ---

Nin-nin!

[23:03] ---

*Monjiro! We're coming to save you right now,
so don't you croak before we get there!*

[23:09] ---

How can you run while you're sleeping?

[23:14] ---

Can you see ahead of you?

[23:17] ---

How's this? Better?

[23:21] ---

Hey, that's pretty good for you!

[23:23] ---

Anyway, where did the God of Festivals go?

[23:26] ---

You two are way too slow!

[23:28] ---

God of Festivals!

[23:29] ---

We're out of time,
so no Taisho-era secret today!

[23:33] ---

Next, Episode 7, "Transformation"!

[23:36] ---

Get a move on! Let's go!

[23:38] ---

TO BE CONTINUED

Revision #1

Created 2024-01-01 09:48:09 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 09:53:04 UTC by whimsee